



HRK

Die Aufgaben der deutschen Hochschulen im Wandel der Zeit

Tokio , 28. Februar 2006

Professor Dr. Stefan Hormuth

Vizepräsident für Internationales, HRK
Präsident, Universität Giessen

HRK (ドイツ大学学長会議)

ドイツにおける大学の役割の変化

2006年2月28日(東京)

シュテファン・ホルムート教授

HRK 副議長(国際担当)、
ギーゼン大学学長

Mitgliedshochschulen

Die **Hochschulrektorenkonferenz** ist der freiwillige Zusammenschluss der staatlichen und staatlich anerkannten Hochschulen in Deutschland.

Die HRK hat **262 Mitglieds-hochschulen**, an denen 98 Prozent aller Studierenden eingeschrieben sind.

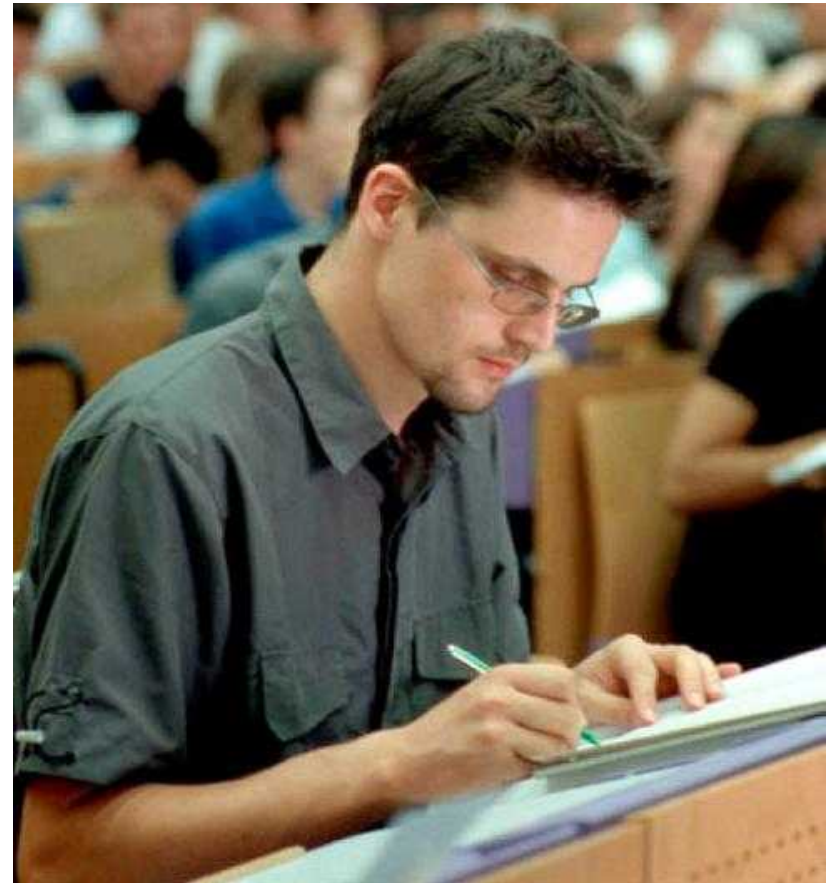


ドイツ大学学長会議

ドイツ大学学長会議(HRK)

HRKはドイツ国内の州立もしくは州認可の大学その他ドイツの高等教育機関の任意団体である。

HRKは現在262機関よりなり、ドイツ学生の98%を含む。



Mission

- Die HRK fördert die Interessen und Ziele der deutschen Hochschulen gegenüber dem Staat, der Wirtschaft und der Öffentlichkeit.
- Die HRK formuliert hochschulpolitische Positionen zu Hochschulbildung und -forschung und berät Bund und Länder.
- Die HRK unterstützt die Hochschulen in ihren Aufgaben in Lehre, Forschung und Dienstleistung.
- Die HRK fördert und koordiniert die internationale Hochschulzusammenarbeit.

HRKの使命

機関や市民への情報の提供

高等教育政策の課題に関する共通見解を草案し、表明する

州や国の行政機関への提言

学生の流動性、教育や学習の質の保証

国際協力への参加

Die Nationale Reformagenda

Dringliche Fragestellungen als Ausgangspunkt für die Hochschulreform (90er Jahre):

- Aufrechterhaltung der Qualität in Forschung und Lehre bei steigenden Studierendenzahlen und abnehmender Finanzierung durch den Staat
- Zunehmend heterogene Lebensverläufe und Karrierewege
- Hohe durchschnittliche Studiendauer
- Hohe Abbrecherquoten
- Geringe internationale Kompatibilität der Abschlüsse

国の改革案

高等教育改革の出発点としての過去の緊急の問題 (1990年代):

大学は学生数を増加し、国からの援助の減少によって質の維持を試みた

多様な背景を持った学生の増加

平均在学期間の延長

落後率の増加

学位の国際的適合性の低さ

Die Nationale Reformagenda

- Wachsende Hochschulautonomie
 - i. Autonomie verändert die Rollen und Verantwortlichkeiten von Staat und Hochschulen
 - ii. Autonomie ermöglicht es den Hochschulen, interne Reformprozesse selbständig zu initiieren
- Zunehmende Differenzierung der Hochschullandschaft
- Implementierung der „Bologna-Reformen“
- Zunehmende Internationalisierung der deutschen Hochschulen

国の改革案

- 高等教育機関の自律性の促進、
 - i. 自律性の促進は政府や高等教育機関の役割と責任を変え
 - ii. 自律性の促進は高等教育機関内部の改革の開始を可能にする
- 高等教育全体における多様性の促進
- “ボローニャ改革”の遂行
- ドイツ高等教育の国際化の促進

HRK

Auf dem Weg zu autonomen Hochschulen

HRK

自律的高等教育機関への道

Rechtliche Rahmenbedingungen

- Neue „Arbeitsteilung“ zwischen Bund und Ländern → Hochschulbildung als exklusive Aufgabe der Länder
- Zunehmender Rückzug des Staates aus dem Wissenschaftssystem: Aufgabe der Fachaufsicht und Rückzug auf die Rechtsaufsicht
- Zielvereinbarungen zwischen Staat und Hochschulen und innerhalb der Hochschulen
- Zunehmende Autonomie der Hochschulen im Hinblick auf:
 - die Einführung und/oder Abschaffung von Studienangeboten
 - die Zulassung von Studierenden
 - die Berufung von Professoren
 - die Besoldung von Professoren und wiss. Mitarbeitern
 - die Bewirtschaftung der Liegenschaften der Hochschulen
 - die organisatorischen Prozesse innerhalb der Hochschule

自律的高等教育機関への道

法的体制を変える

- 州と国の政府間における新しい“責任分割”
 - 州政府の責任下における高等教育へ
- しかし、国の教育と研究体制からの撤退の加速化：国の監督は管理
- 運営上の法的問題のみに制限

- 以下に関する大学の自律性の増加（程度の差はあるが）
 - 学位プログラムの導入および廃止
 - 学生の入学許可
 - 教授の任命
 - 教授および大学職員の給料
 - 大学資産の運営
 - 機関内における組織化の過程

Finanzielle Rahmenbedingungen

- Einführung von Globalhaushalten
- Einführung der leistungsorientierten Mittelverteilung
 - zwischen Ministerien und Hochschulen
 - innerhalb der Hochschulen
- Zunehmend auch private Beiträge zur Hochschulfinanzierung, z.B. über Studiengebühren, private Drittmittel für die Forschung und Stiftungen
- Einführung von Leistungskriterien für die Besoldung von Professoren und (zukünftig) wiss. Mitarbeitern

自律的高等教育機関への道

資金構造の変革

- ・ 年間予算の一括払いの導入
- ・ 業績に応じた予算の分配方法の導入
 - 省庁と大学間
 - 大学間、大学の学部間
- ・ 高等教育資金への民間資金の増加
(例えば、教授報酬、民間第3機関による研究資金、基金による貢献など)
- ・ 教授や大学職員に対する給料の業績評価に基づく基準の導入

Einführung eines Qualitätssicherungssystems

Akkreditierung

- Akkreditierung der neu eingeführten Studiengänge (B.A./M.A.) seit 1998
- Zweistufiges Verfahren: interne Evaluation gefolgt von einer Begutachtung durch externe *peers*
- Zweistufiges Akkreditierungssystem: Verfahren werden von Agenturen durchgeführt, die von einem Rat zertifiziert und kontrolliert werden
Ziel: Sicherung von Mindeststandards

Evaluation

- Interne Evaluation, etwa alle 5-8 Jahre
- Externe Evaluation, einschl. einer Vor-Ort-Begutachtung und eines *peer*-Berichts
- **Ziel:** Qualitätsverbesserung, Förderung der Transparenz und Benchmarking

質保証システムの導入

認可制度

- ・ 1998年より新しい学位制度が導入された
- ・ 認可の2段階制度: 内部評価(自己評価)、次いで外部評価
- ・ 認可の2階層制度: ドイツ認可制度委員会から承認された機関によって行われる

目的: 基本的な必要最小限の保証

評価システム

- ・ 内部評価(約 5-8年毎)
- ・ 外部評価(調査委員の2日間の現地訪問と調査評価報告書)

目的: 透明性の促進、質の向上、基準点の向上

Zukünftige Entwicklung: Neue Schwerpunktsetzung auf Prozesse und Ergebnisse

- Von der Programmorientierung zu einer Ausrichtung auf Prozesse und/oder Institutionen
- Von der Input- zur Ergebnisorientierung
- Von der Qualitätssicherung zur Qualitätsentwicklung



自律的高等教育機関への道

質の保証：過程および結果への視点の移動

質の保証の方策に関する将来構想に関する議論

- ・ 計画重視から過程および制度重視へ移行
- ・ インプットからアウトプット重視への移行
- ・ 質の保証から質の向上への移行



HRK

Eine vielfältige
Hochschullandschaft

HRK

多様化する高等教育の広がり

Differenzierung des Hochschulsystems

- Zunehmender Wettbewerb zwischen Universitäten und wachsender Profilierungsbedarf (u.a. über Zielvereinbarungen mit den Ministerien)
- Annäherung der Hochschultypen im Rahmen des Bologna-Prozesses
- Diskussion über die Mission der verschiedenen Hochschultypen und europäische Überlegungen zu einer Typologie (deskriptive Kategorisierung)
- Einführung von wissenschaftsbasierten Qualitätssicherungsmechanismen und Rankings

多様化する高等教育の広がり

なぜ大学像は変化していくのか？

- ・ 大学間の競争力の増加と明白な大学像の必要性
(例えば省庁間での目標の一致性が必要)
- ・ ボローニャ宣言加盟国での大学のタイプの均質化の促進
- ・ 異なるタイプの高等教育機関の使命およびヨーロッパにおける
類型化に関する議論
- ・ 科学的方法による質の保証とランキングの導入

Das CHE-Ranking

Das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE) – eine gemeinsame Initiative von HRK und Bertelsmann Stiftung – hat ein Ranking etabliert:

- fächerbezogen
- multi-dimensional (Mischung aus statistischen Daten und subjektiven Einschätzungen)
- intendiert als Hilfestellung für Studienbewerber und Studierende
- bietet Hochschulleitungen eine Informationsbasis für interne Managementprozesse

多様化する高等教育の広がり

CHEランキング

ドイツ学長会議とベルテルスマン基金の合同で創案された高等教育推進センター(CHE)はドイツ高等教育機関のランキングを確立した

ランキングは

- ・ 科目を基本にしたもの
- ・ 多次的(主観的判断はもちろん確かな事実も含めて)
- ・ 興味を持つ高校卒業生や学生へのガイドラインとしての意味
- ・ 高等教育機関の内部経営のための情報基盤を提供する

Das DFG-Forschungsranking

- misst die Stärke der Universitäten in der Grundlagenforschung
- Dritter Evaluierungszyklus (2004):
 - Starke Korrelation zwischen dem Volumen der bewilligten DFG-Anträge und der Drittmittel-Gesamtsumme der jeweiligen Universität
 - Die „Top 20“-Universitäten machen ca. 56% des gesamten DFG-Bewilligungsvolumens aus; die verbleibenden 44% entfallen auf 122 andere Hochschulen.

多様化する高等教育の広がり

DFG (ドイツ研究者連合) の研究ランキング

- ・ DFGに関連した研究課題における大学の力を計る
(特に基礎研究)

第3評価サイクル(2004年5月)

- ・ 大学におけるDFGの認可の量と第3者機関からの資金の総額と強い相関を示す
- ・ トップ20大学DFGの資金許可総計の56%を占め、残り44%は他の122の高等教育機関の間に分布している

Die Exzellenzinitiative

- Beginn im Juni 2005; endgültiges Ergebnis der ersten Runde am 13. Oktober 2006
- gemeinschaftlich administriert von DFG und Wissenschaftsrat
- strebt an, Spitzenforschung zu fördern und die Qualität der deutschen Universitäten und Forschungseinrichtungen insgesamt zu verbessern
- zusätzliche Finanzierung für die Universitäten in Höhe von insgesamt 1,9 Milliarden € zwischen 2006 und 2011
- Drei Förderlinien:
 - Graduiertenschulen zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses
 - Exzellenzcluster zur Förderung von Spitzenforschung
 - Zukunftskonzepte zum projektbezogenen Ausbau der universitären Spitzenforschung

卓越主導型研究費 (The Excellent Initiative)

- ・ 2005年6月発足
- ・ DFGと科学者会議が共同で運営
- ・ ドイツにおけるトップレベル研究の推進とドイツ大学および研究機関の一般的質の向上
- ・ 2006年から2011年の間に総額19億ユーロの追加予算
- ・ 3ルート of 資金援助
 - 若い研究者育成を促進するために大学院
 - 世界レベルの研究を推進するための知的クラスター
 - トップレベルの大学研究を推進する計画
- ・ 2006年10月13日に第1ラウンド研究の最終結果の印刷予定

HRK

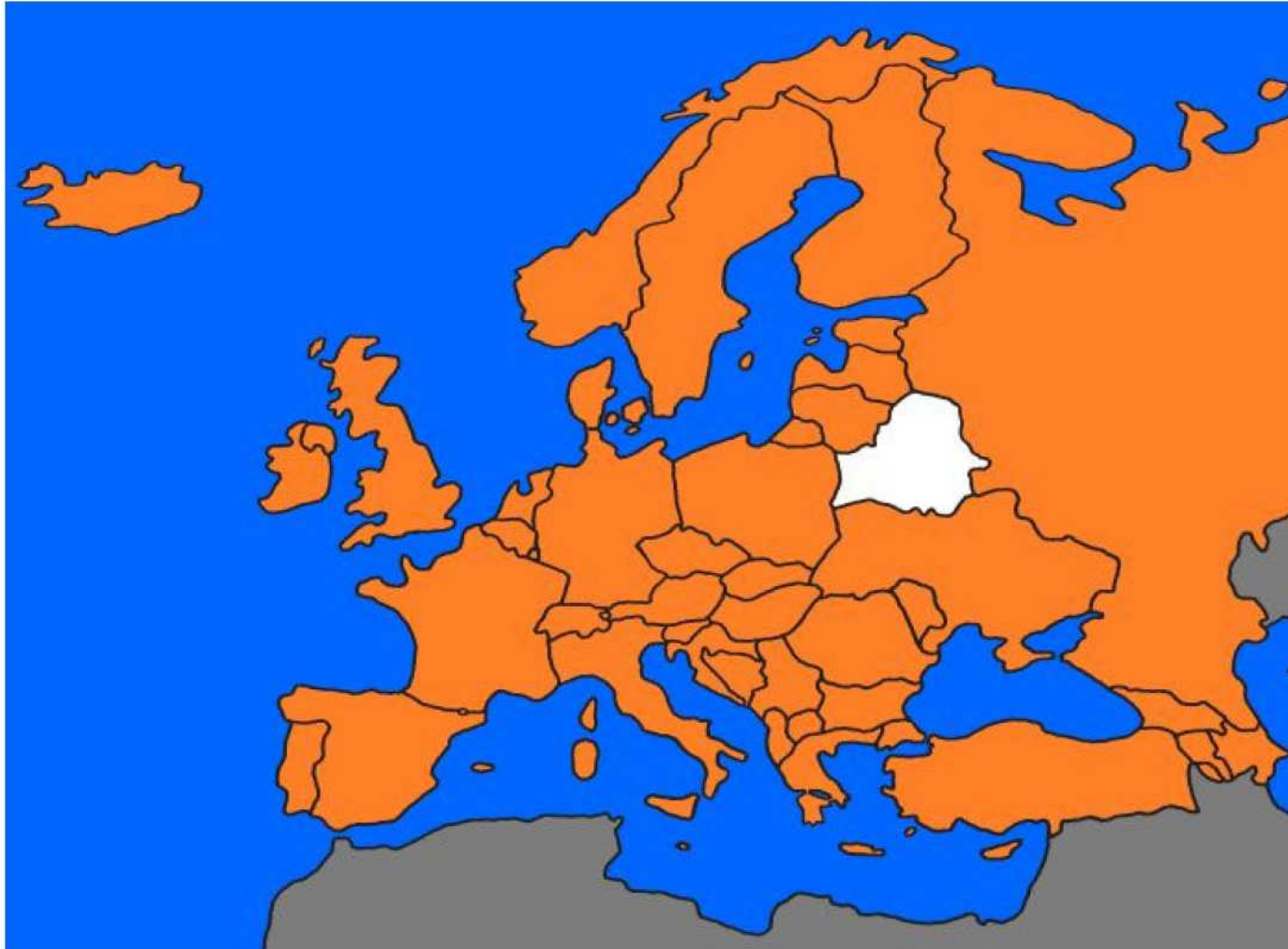
Die Europäische Dimension: Von Paris über Berlin nach London

HRK

ヨーロッパ的視点：
パリからロンドンへ

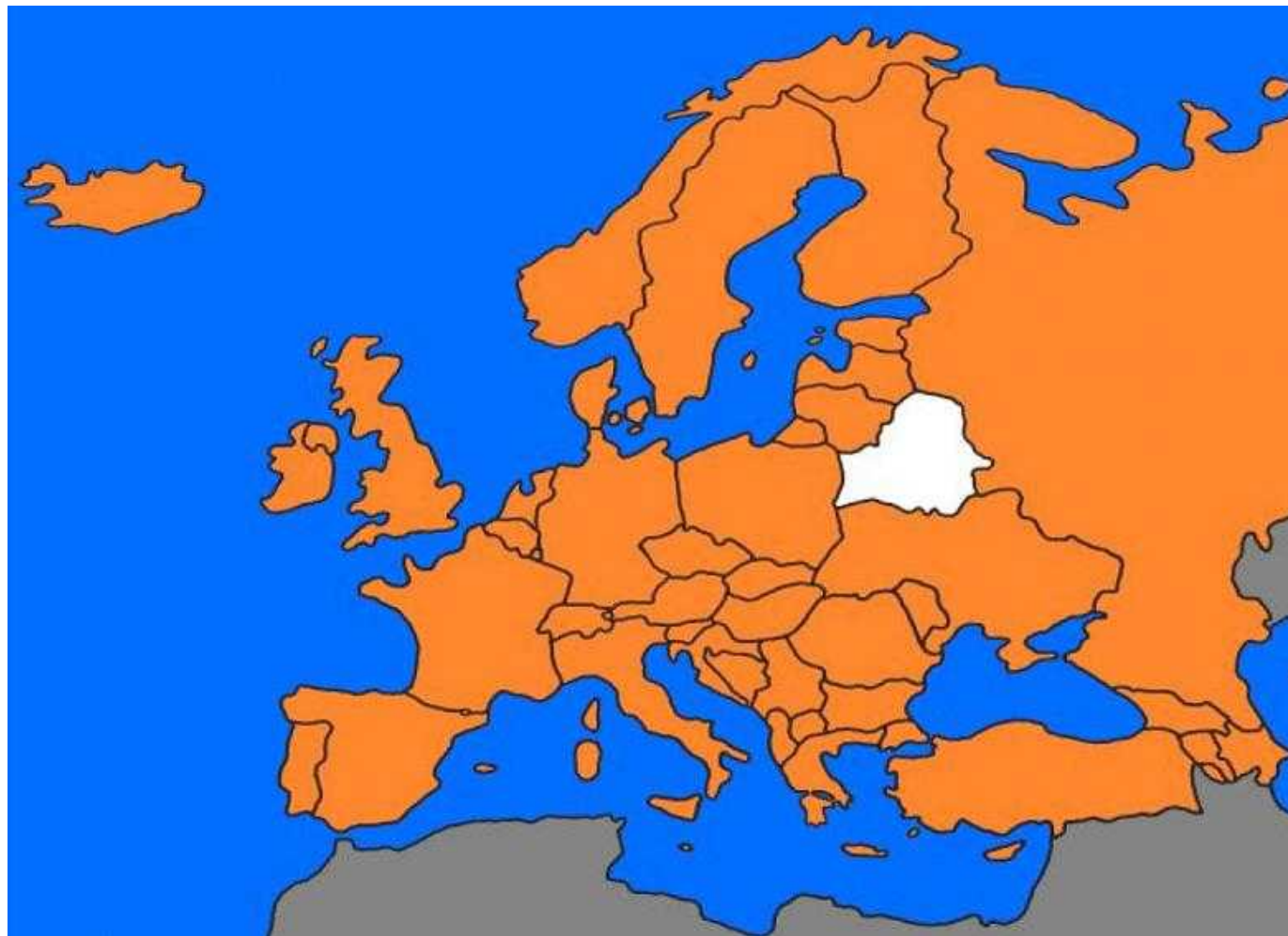
Die Europäische Dimension: Von Paris über Berlin nach London

Der Europäische Hochschulraum



ヨーロッパ的視点：パリからロンドンへ

ヨーロッパの高等教育圏



Die Hauptpunkte der Bologna-Erklärung

- Einführung von leicht lesbaren und vergleichbaren Graden
- Einführung von zwei Studienzyklen
- Einführung eines Leistungspunktsystems
- Förderung der Mobilität
- Europäische Zusammenarbeit in der Qualitätssicherung
- Stärkung der europäischen Dimension in der Hochschulbildung

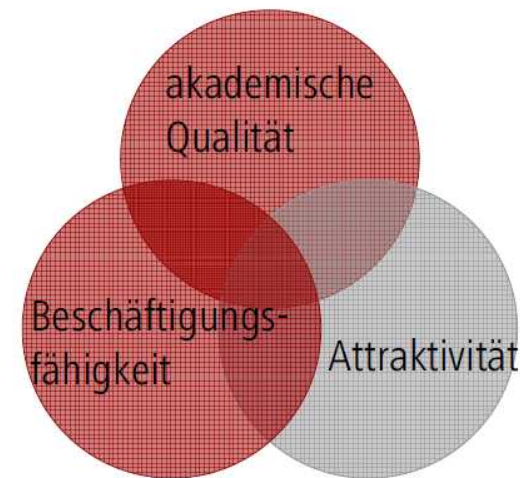
ヨーロッパ的視点：パリからロンドンへ

ボローニャ宣言の要点

- ・ 読みやすく比較しやすい学位制度
- ・ 2段階学位体系
- ・ 単位互換制
- ・ 可動性の促進
- ・ 質の保証に関するヨーロッパ協力体制の推進
- ・ 高等教育のヨーロッパ規模での推進

Haupttriebfedern von Bologna

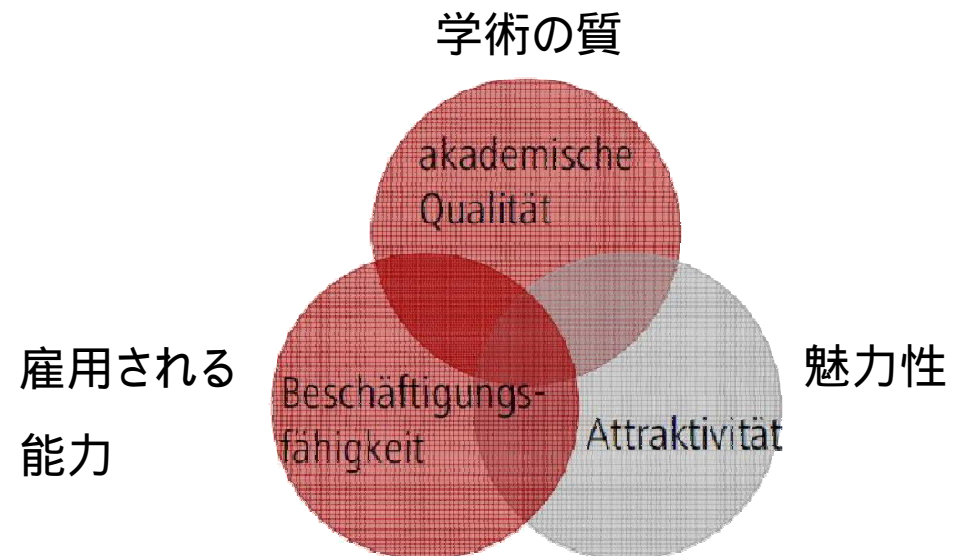
1. Steigerung der akademischen Qualität
2. Vorbereitung der Absolventen auf den europäischen (und internationalen) Arbeitsmarkt
3. Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und Attraktivität der nationalen Bildungssysteme



ヨーロッパ的視点: パリからロンドンへ

ボローニャ宣言の推進力の目標は？

1. 学術の質の高度化
2. 卒業生のヨーロッパ労働市場への供給
3. 国家レベルの高等教育制度の競争力と魅力性



Die Europäische Dimension: Von Paris über Berlin nach London

Schlussfolgerungen des EUA Trends IV-Berichts in Vorbereitung der Ministerkonferenz in Bergen

- Die Hochschulen haben sich Bologna zu Eigen gemacht
- Die Hochschulen nehmen die Bologna-Reformen als einen Weg zur Qualitätsverbesserung der europäischen Hochschulbildung wahr
- Der Mangel an (personellen und finanziellen) Ressourcen stellt die Hochschulen vor Schwierigkeiten



Wie können wir dafür sorgen, dass angemessene Rahmenbedingungen für alle europäischen Hochschulen sichergestellt werden? Oder werden wir langfristig einen EHS und einen EFR mit variierenden Möglichkeiten der institutionellen Entwicklung akzeptieren müssen?

ヨーロッパ的視点:パリからロンドンへ

高等教育大臣のベルゲン会議で用意されたヨーロッパ 大学協会 (EUA)トレンドIVレポート

- ・ HEI (国際学大学院) がボローニャ改革の本部になった
- ・ HEIはボローニャ改革をヨーロッパ高等教育の質の向上への道と認識している
- ・ 力量不足が問題である

⇒ 私達はこの改革がヨーロッパ全域に拡大する適切な条件を如何に押し進めるか？ それとも、優秀者を組織的に育てるための不平等な機会しか持たないEHEA(ヨーロッパ高等教育領域)で甘んずるか？

Bestandsaufnahme in Bergen

Qualitätssicherung

- Qualitätssicherungssysteme sind etabliert
- Fragen der studentischen Beteiligung und der internationalen Perspektive
- Zukünftige Ausrichtung auf interne Qualitätssicherungsmechanismen
- ENQAs „Standards and Guidelines for QA in the EHEA“
- In Planung: Europäisches Register für Qualitätssicherungsagenturen

Studienstrukturen

- B.A./M.A.-Struktur
- Beschäftigungsfähigkeit
- Europäische und nationale Qualifikationsrahmen

Anerkennung

- Lissabon-Konvention
- Anerkennung außerhalb der Hochschule erworbener Kenntnisse (*prior learning*)
- Lebenslanges Lernen

ベルゲンでの実績評価

質の保証

- ・ 質の保証制度は適切
- ・ 学生参加とその国際的潮流
- ・ 国内での質の保証手順の展望
- ・ EHEAにおけるQAの
ENQA基準とガイドライン
- ・ ヨーロッパ質の保証登録機関
の創設(今後の予定)

教育構築

- ・ 学士 / 修士 制度
- ・ 雇用能力
- ・ ヨーロッパおよび国家資格
取得の体制

認定

- ・ リスボン認証会議
- ・ 先行学習の認定
- ・ 生涯学習

Blick in die Zukunft

Prioritäten für London 2007

- Implementierung der „ENQA Standards and Guidelines for Quality Assurance in the EHEA“
- Implementierung der nationalen Qualifikationsrahmen
- Verleihung und Anerkennung von gemeinsamen Abschlüssen
- Etablierung von Anerkennungsmechanismen für außerhalb der Hochschule erworbene Kenntnisse (*prior learning*)

▪ Was kommt nach 2010?

ヨーロッパ的視点：パリからロンドンへ

これから何を？

2007年ロンドン会議のための優先事項

- ・ EHEAでの質の保証のためのENQA基準とそのガイドラインの遂行
- ・ 国家資格制度の制定
- ・ 共通学位の授与と承認
- ・ 先行学習の承認のための方法を確立

- ・ 2010年以降は？

HRK

Die Internationalisierung der Hochschulen

HRK

高等教育機関の国際化

Die Internationalisierung der Hochschulbildung

- Zunehmende Mobilität von Studierenden und Wissenschaftlern
- Übergang von klassischen zu stärker strukturierten Formen der internationalen Zusammenarbeit (z.B. Doppelabschlüsse und gemeinsame Abschlüsse)
- Steigende Zahl von Hochschul-Ausgründungen im Ausland und bi- oder multinationalen Hochschulen
- Zunehmende Internationalisierung von Forschung und Technologietransfer

高等教育の国際化

- ・ 学生および研究者の流動性を高める
- ・ 国際共同研究を伝統的やり方からより組織化した形態への移行(例えば、ダブル・ディグリー、ジョイント・ディグリー)
- ・ 海外キャンパス設置や二国間あるいは多国間の高等教育機関の促進
- ・ 研究や技術移動における国際協力の促進

Folgerungen für die japanisch-deutsche Hochschulzusammenarbeit

- Intra-regionale und inter-regionale Kooperation sollten in einem ausgewogenen Verhältnis stehen
- Intra-regionale Kooperation ersetzt bilaterale Verbindungen zwischen einzelnen Ländern oder Hochschulen nicht, sondern ergänzt sie.
- Die zunehmend autonomen deutschen Hochschulen werden zu attraktiveren Partnern für die japanischen Universitäten

日本とドイツの高等教育の相互協力のための提言

- 区域内協力は区域間協力とバランスをとるべきである
- 区域内協力はそれぞれの国あるいは個々の大学間の相互連携に置きかわるものではなく、むしろこれを補うべきである
- 進行しているドイツの自律的大学は日本の大学にとってより魅力的なパートナーになりつつある

HRK

**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!**

ご静聴ありがとうございました

HRK

ご静聴ありがとうございました